

Carrera-Sabaté, Josefina i Joaquim Viaplana (ed.): *Corpus Oral Dialectal (COD). Textos orals del nord-occidental.*

(Projecte "Explotació d'un corpus oral dialectal: anàlisi de la variació lingüística i desenvolupament d'aplicacions informàtiques per a la transcripció automatitzada (ECOD)", HUM2007 65531/FILO)

Móra_For

Aquest document conté el text Móra_For, la transcripció fonoortogràfica d'un fragment de conversa lliure amb un informant de Móra d'Ebre que forma part del Corpus Oral Dialectal (COD). El COD és un component del Corpus de Català Contemporani de la Universitat de Barcelona (CCCUB), un arxiu de corpus de llengua catalana oral contemporània que ha estat confegit pel grup de recerca Grup d'Estudi de la Variació (GEV) amb la finalitat de contribuir a l'estudi de la variació dialectal, social i funcional en la llengua catalana. Aquest i altres materials del CCCUB són accessibles directament al Dipòsit UB o a través del web del CCCUB (<http://www.ub.edu/ccub>).

Població: Móra d'Ebre (Ribera d'Ebre)

Arxiu de procedència de l'enregistrament: Cod Col·lecció Perea

Codi de l'informant: RCT

Durada: 6 minuts 46 segons

Sexe: home

TRANSCRIPCIÓ FONOORTOGRÀFICA

1 E: Quan et va venir, aquella..., el desig de cantar, perquè això?
2 O ja ho tenies de ben petitet?
3 RCT: No, no. Io vai començar que
4 vai veure una pel·lícula de *vaqueros* molt maca,
5 que es dia, io què sé, *El último matao*,
6 no sé de què nava, la pel·lícula aquella, no?
7 Pero em va agradar molt, la, l'harmònica,
8 lo *sonido* de l'harmònica, sas?
9 I em va agradar molt, dic: "Hosti, *pus* això m'agrada",
10 me va *llamar* molt, no? I dic:
11 "*Pues* este sonido m'agradaria a mi: ,
12 este instrument, lo que fa este *sonido*, tocar."
13 Si haguera sigut un *clavicordio* en una corda i dos pedals i nar voltant,
14 *pus* haguera tocat un *clavicordio* en dos pedals i nar voltant.
15 Pero, com que: era una harmònica,
16 i em va agradar i vai... Me vai comprar una harmònica,
17 una d'estes de *tuna*, de doble *canyeria*, de foc i foc,
18 i no era el *sonido*, aquell *bluess* i que...,
19 que io buscava. I, llavors, ho vai dixer estar. Això en set anys.
20 I, llavors, potser, al cap de no gaire, ancà
21 no havia fet los vuit, allò que,
22 un dia, an un amic meu,
23 li van regalar una harmònica, tamé això I típic que et fan per la comunió de
24 i li van regalar una harmoniqueta així petiteta, no?
25 "Oh, m'han regalat una harmònica!" I io, *pus*, *bueno*,
26 havia, tenia una mica de *método*,

27 havia deprés a tocar una mica, sas? Va.

28 I: dic: "Sí", *pus* dic: "Sí, tens lo mètode

29 si vols l'harmònica, tamé te la dixo, no?"

30 I, llavors, vai veure que aquella sí, que sonava com a mi m'agradava, no?

31 I a partir d'aquí *pus* va vindre l'afició dels dos.

32 Ell s'ho va dixar,

33 perquè, per a ell, va ser, *pus*, una cosa, així, passatgera, no? tn

34 E: Mhm. Sí...

35 RCT: I, a mi, i, a mi, com que ia me tenia una mica, enganxat, lo *sonido* este

36 me vai quedar en això. I, sí, sí,

37 harmònica, ia et dic, des dels set anys.

38 E: I guitarra també?

39 RCT: Tn, sí, la de la guitarra va vindre *después*.

40 M'haguera fet gràcia tocar I piano, no?

41 Pero, clar, io era un xaval que... tn

42 Mun pare: tres-centes mil peles en un piano... tn

43 No és que no se les haguera gastat, se les haguera gastat si

44 si m'haguera vist, a mi, una *xispa* de llumbrera,

45 de dir: "*Pues, bueno,*

46 *pues, este xiquet, per aquí, tira el ramalasso de la música. Té...*", sas?

47 Vull dir... O que li haguera dit: "No, no, papa, que io vull fer això", no?

48 Llavors, *pus* no d'allò.

49 I, con que sempre tamé m'havia agradat molt la música *country*,

50 sobretot, pel banjo... Perquè és curiós, no?

51 Hi ha hagut los, los...

52 Los instruments m'han agradat no per l'instrument, sinó pel *sonido*...

53 E: Pel so.

54 RCT: ...que crea l'instrument, no?

55 Llavors, aquell instrument,

56 ia et dic... Lo banjo arriba a ser, tamé, un armari en...,

57 que has d'anar pedalant, *pus* a pedalar.

58 E: Ho fas igual.

59 RCT: Sí, no? Em volia comprar un banjo i mun germà gran me va dir:

60 "No t compris un banjo,

61 perquè no te'n surtiràs, no, no.

62 Compra't una guitarra, deprèn la guitarra.
63 Llavors, te compres un banjo, si t'agrada."
64 I, així, ho vai fer. ' M vai comprar una guitarra.
65 *Ni flores*, de la guitarra,
66 pero me vai nar així, una mica, bum bum,
67 poquet a poquet, en quatre acors i, llavors, me va sortir la qualitat esta,
68 ia innata, no?, de,
69 potser, de l'harmònica, que me surt de siguit, *pues*,
70 una *tonadilla* en los mateixos tres acors de sempre i,
71 i les lletres i pum-pum, pum-pum.
72 E: I, les lletres, què, també, perquè això és una,
73 un esperit de poeta.
74 Quan..., les lletres..., no és..., no ho fa qualsevol.
75 RCT: S:í. Les lletres són bastant, així, mist-,
76 misterioses... N'hi ha divertides,
77 n'hi ha de *sèries*, n'hi ha...
78 E: Quina temàtica segueixes?
79 RCT: *Pue:s*, mira, n'hi ha, per exemple,
80 una que diu: m: ,
81 històries i custòries, m'antens?
82 si xplico una història de consevol cosa qu a mi me sembli bé i,
83 i m faci gràcia, no? Per exemple, lo dels vidiojocs.
84 No està bé, que *crios* de: ...
85 sis i set anys astiguen, allí, anganxats al videojoc to lo dia, no?
86 Que digues: "*Pus*, um va no, que,
87 que *fulanito* té vidiojoc i io tamé..." "*Pus*, *bueno*,
88 *pus*, ti, fill meu, tu tamé vidiojoc, perquè..." tn
89 la estem a-, que estem així, no? Els *crios* ia està estem en un punt que...
90 Pero: *hasta* el punt de vista de que s-,
91 del parc, t'amportis al *crio* al *campini*
92 a donar una volta i, i no marxi el vidiojoc...
93 E: Ia.
94 RCT: ...i no ve, no, no pugui ni an un abre,
95 ni s'enfili, ni vulgui saber re n-,
96 *pué* ixò tampoc no stà bé.

97 E: I tant.

98 RCT: *Pues sobre els... vidiojocs, los marsianitos,*
99 *sobre els de la cofraria de Santa Inés...*

100 No sas qui són...

101 E: No, qui són?

102 RCT: ...los de la cofraria de Santa *Inés?*

103 És molt fàcil, esta *cofradia*.

104 Diu: "Ia ho va dir una tal *Inés*..."

105 *Ya lo dijo Santa Inés:*
106 *«quien tiene caj-, cara de hijo de puta es que lo es.»*

107 E: H:!

108 RCT: I, *además*, tu fixa-t'hi, qu això no falla mai.

109 Tu veus an algú i dius: "U:i, este és de la *cofradia*."

110 E: Ha ha! És genial, això. M'agrada, m'agrada.

111 RCT: Te pots equivocar, pero poques vegades en això...

112 Tu veus i dius: "Ui!, este..., m:, miau!"

113 E: Ha ha ha!

114 RCT: "Miau!", tsa

115 I per no..., home, tampoc no has d'anar a faltar a la gent,
116 pero, a vegades, *pues*, una companya allò:

117 "Mira, *pues*, esta em sembla que,
118 uf!, este és de la *cofradia*", sas?

119 E: Santa *Inés*, Santa *Inés*. Ah, doncs escolta'm, doncs...

120 RCT: Sí, sí.

121 E: està ben trobat, eh?

122 RCT: Sí. I la cançó diu:

123 "Ia ho va dir una tal *Inés*:

124 «qui té cara de fill de puta ho és»

125 i va dir esta cançó

126 abans d'anar a la presó."

127 E: Ah, està molt bé.

128 RCT: Eh?

129 E: Molt bé, molt bé.

130 RCT: "Fóra bo, poder reunir
131 en un sol farcell

132 tanta ambició
133 i ganes de poder.
134 I an un despatx oficial,
135 on llesquen lo bacallà,
136 ells decidiran,
137 prò tu no ho sabràs mai.”
138 E: Molt bé, eh? i escolta'm... Molt bé, molt bé.
139 I com va en això? Vas per aquí, aquí al voltant,
140 per aquí a la comarca, o tens sortides més...?
141 RCT: Per aquí, m'hai mogut,
142 pels pobles de per aquí, a la *comarquilla*, i tal.
143 E: Està bé.
144 RCT: Esta nit ha sigut la...,
145 esta nit, esta...,
146 cabo de tocar, eh?
147 E: Ah, sí?
148 RCT: Ancà no hi dormit, no,
149 este *careto* no és de...
150 E: Sí, fas una cara..., ha ha!
151 RCT: Eh que sí? No..., no és que sigui un *monstruo*, no... He
152 E: Ai, pobre! No, però es nota que estàs cansat...
153 RCT: Sí, home, no hi dormit,
154 Ham astat allí plegant trastes *hasta...*,
155 *bueno*, a les vuit, surtia d'allí,
156 pim, pam, pum, pam.
157 E: I surts...? I val la pena... econòmicament?
158 RCT: Sí..
159 E: Sí?
160 RCT: Home, sí.
161 E: Avui, potser no tant com hagués tingut que valdre,
162 pero...ts
163 E: Home, però...
164 RCT: I astà, una mica d'aquí, una mica d'allà, no?
165 Tira i arronsa.
166 E: Està bé.

167 RCT: Io hu fai perchè, per,
168 *pus*, per costejà'm dos harmòniques que casquen,
169 dos cordes de guitarra, d'allò.
170 E: Ah, està molt bé.
171 RCT: Me vai comprar un banjo,
172 E: Ah
173 RCT: no t'hu hai di-, no t'hu hai acabat d'axplicar.
174 E: Ai, això.
175 RCT: Vai comprar la guitarra i, al final, tin un banjo.
176 E: I t'agrada, no?
177 RCT: Sí, sí.
178 E: El banjo...
179 RCT: xalo com un *loco*, io m'hu monto, io m'hu minjo. He he!
180 E: Déu n'hi do. Ho amplifiques, no? Et poses l'amplificador o...?
181 RCT: Sí, ara, hai tingut qu acabar comprant-me un amplificador.
182 *Bueno*, per tocar *por ahi*, sí, no?
183 E: Mhm...
184 RCT: Pero io, a mi, sempre m'ha agradat molt l'acústica.
185 Vull di:r...
186 E: I de guitarra acústica? També en tens?
187 RCT: Sí, sí.
188 E: També, no?
189 RCT: Sí, sí, sí. Tinc una Wasburg, una Bethencourt...
190 E: Déu n'hi do...
191 RCT: ...*tipo*: xim, pam, pum, negre estalzí.
192 És molt bruta, molt bunica.
193 Tu, quan li passes lo drapet, és preciosa,
194 perquè brilla un negre llò..., *tipo*:, sas?, *éban*o, allò, uà...!
195 E: Que maco!
196 RCT: Pero és més bruta que el dimoni! He he he!
197 E: Clar, perquè toques...
198 RCT: A la que toques queda totes les ditades allí, no?
199 E: Clar. Ah i, a més, m'has dit que eres enòleg.
200 Veus? Ara, és una altra cosa que també m'ha agradat, això.
201 RCT: Pim, pam, um. Sí, elaborador de vins i derivats.

202 E: Mhm?
203 RCT: Sí.
204 E: Que bé! Perquè xò també...
205 RCT: Sí, això està bé...
206 E: Més entretingut, no?, que no... segons quines feines...
207 RCT: Mhm... Sí, pero... ant astan les vinyes ara?